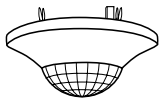


en	de	fr	es	pt	nl
da	cs	hu	et	lv	pl
el	ro	bg	ru	kk	

merten™

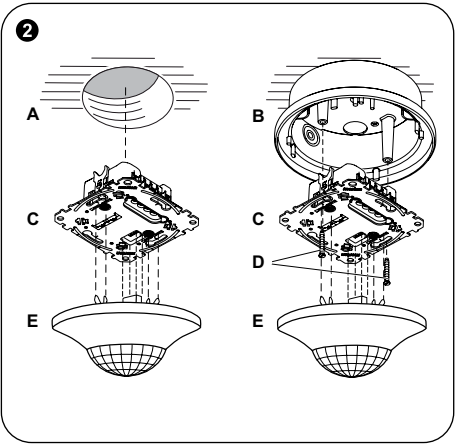
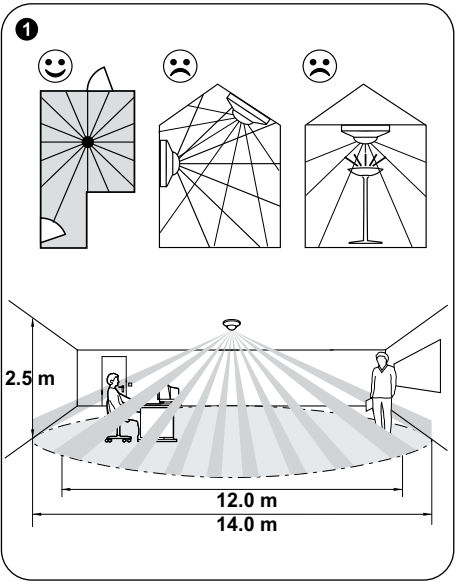
V5522-581-02 04/2024



MEG5522-0019



MEG5522-0019



en

ARGUS Presence sensor module with IR

⚠ ⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

Safe electrical installation must be carried out only by skilled professionals. Skilled professionals must prove profound knowledge in the following areas:

- Connecting to installation networks
- Connecting several electrical devices
- Laying electric cables
- Safety standards, local wiring rules and regulations

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury

⚠ ⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK

The PlusLink carries an electrical current and the outputs may carry an electrical current even when the device is switched off.

- Before working on the device or the loads, always disconnect the device from the supply via the upstream miniature circuit breaker.
- If one or more PlusLink lines are separately protected in your installation, then they are not electrically isolated from one another. In this case, you should use the PlusLink Expander.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury

NOTICE

HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE

The voltage difference between different phases can damage the device.

- Connect all connected devices of one or several PlusLink lines to the same phase or use a PlusLink terminal for cross-phase installation.

Failure to follow these instructions can damage the device.

NOTICE

HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE

Ensure that the device is disconnected from its circuit during the insulation resistance test**Failure to follow these instructions can damage the device.**

To be completed with → QR-Code

- Inserts depending on the function to be performed locally or for a global control via PlusLink.

- Accessories
- Surface-mounted housing for ARGUS Presence (art. no. 550619)
 - IR universal remote control (art. no. MEG5761-0000)

About this product

The ARGUS Presence sensor module with IR (referred to below as **ARGUS**) is a presence detector for interior ceiling mounting which can be used in combination with receiving inserts (referred to below as **inserts**) to perform local light control.

ARGUS detects moving heat sources (e.g. people) within an adjustable area of detection and starts a staircase lighting function.

The inserts also have a PlusLink (**PL**) input for each channel, which you can use to control the presence detector from another location with push-buttons (e.g. mechanical push-button).

Note The specified detection radius and brightness threshold can vary greatly when the temperature fluctuates.

Note Movement/presence detectors are not suitable for use as components of an alarm system.

Further product information → QR-Code

1 Selecting the installation site

Note Avoid direct sunlight. This can destroy the sensor in extreme cases.

Install the sensor module:

- on the ceiling, if at all possible in the center of the room.
- at least 0.5 m away from lights.
- preferably at a height 2.50 m above the floor to avoid adversely impacting the area of detection.
- such that undesired heat sources are not detected (e.g. lamps, fireplaces, heated window panes).
- in a wind-resistant flush-mounted socket.

Selecting the installation site for primary/secondary device operation

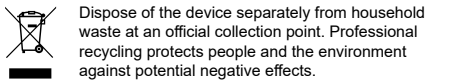
- Position the primary device in the darkest part of the area concerned.
- Avoid operating multiple primary devices in one room. If this is not possible, position the primary device so that bordering lighting areas do not affect each other.

- 2 Mounting ARGUS**
- A** Flush-mounted socket
 - B** Surface-mounted housing for ARGUS Presence (accessory)
 - C** Insert
 - D** Screws (included with surface-mounted housing)
 - E** Sensor module

Device settings → QR-Code

Technical Data	
Angle of detection:	360°
Number of levels/zones:	6/136
Number of presence detectors:	4
Mounting height:	2.50 m (recommended)
Range:	max. approx. 14 m detection diameter
Brightness threshold:	approx. 10 lux to 1000 lux (infinitely adjustable), brightness independent
Overshoot time channel 1:	approx. 10 s to 30 min (infinitely adjustable), test mode (1 s)
Overshoot time channel 2:	approx. 5 min. to 2 hrs. (infinitely adjustable), OFF
Display elements:	1 red LED, 1 green LED
DIP switches:	
1:	Presence function/movement detector function

- 2: 24-h staircase lighting circuit
 - 3: Prewarning for channel 1
 - 4: Light control
- Connection: Module interface with 8 contact pins



de

ARGUS Presence-Sensormodul mit IR

⚠ ⚠ GEFAHR

GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN

Die sichere Elektromontage darf ausschließlich von entsprechend geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. Das hierfür eingesetzte Fachpersonal muss über umfangreiches Fachwissen in den folgenden Bereichen verfügen:

- Anschluss an Installationsnetze
- Verbindung mehrerer elektrischer Geräte
- Verlegung von Elektroleitungen
- Sicherheitsstandards, vor Ort geltende Regeln und Verordnungen zur Verlegung von Kabeln

Bei Missachtung dieser Anweisungen besteht schwerwiegende Verletzungs- und Lebensgefahr

⚠ ⚠ GEFAHR

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG

Der PlusLink führt einen elektrischen Strom, und an den Ausgängen kann auch dann ein elektrischer Strom anliegen, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

- Trennen Sie das Gerät immer von der Spannungsversorgung über den vorgeschalteten Leitungsschutzschalter, bevor Sie Arbeiten am Gerät oder an den Lasten durchführen.
- Wenn eine oder mehrere PlusLink-Leitungen in Ihrer Anlage separat geschützt sind, sind sie nicht elektrisch voneinander isoliert. In diesem Fall sollten Sie die PlusLink-Erweiterung verwenden.

Bei Missachtung dieser Anweisungen besteht schwerwiegende Verletzungs- und Lebensgefahr

HINWEIS

GEFAHR VON GERÄTESCHÄDEN

Die Spannungsdifferenz zwischen verschiedenen Phasen kann das Gerät beschädigen.

- Schließen Sie alle angeschlossenen Geräte einer oder mehrerer PlusLink-Leitungen an dieselbe Phase an oder verwenden Sie eine PlusLink-Klemme für die phasenübergreifende Installation.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zur Beschädigung des Geräts führen.

HINWEIS

GEFAHR VON GERÄTESCHÄDEN

Stellen Sie sicher, dass das Gerät während der Isolationswiderstandsprüfung vom Stromkreis getrennt ist**Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zur Beschädigung des Geräts führen.**

Zu vervollständigen mit → QR-Code

- Einsätze abhängig von der lokal auszuführenden Funktion oder für eine globale Steuerung über PlusLink.

- Zubehör**
- Aufputzgehäuse für ARGUS Presence (Art.-Nr. 550619)
 - Infrarot-Universal-Fernbedienung (Art.-Nr. MEG5761-0000)

Über dieses Produkt

Das ARGUS Presence-Sensormodul mit IR (im Folgenden **ARGUS** genannt) ist ein Präsenzmelder für die Innenraumdeckenmontage, der in Kombination mit Aufnahmeeinsätzen (im Folgenden **Einsätze** genannt) verwendet werden kann, um eine lokale Lichtsteuerung durchzuführen.

ARGUS erkennt bewegte Wärmequellen (z. B. Personen) innerhalb eines anpassbaren Erfassungsbereichs und startet eine Treppenlichtfunktion.

Die Einsätze verfügen außerdem über einen PlusLink (**PL**) Eingang für jeden Kanal, den Sie verwenden können, um den Präsenzmelder von einem anderen Ort aus über Drucktaster zu steuern (z. B. mechanischer Drucktaster).

Hinweis Der angegebene Erfassungsradius und die Helligkeitsschwelle können bei Temperaturschwankungen stark variieren.

Hinweis Bewegungs-/Präsenzmelder sind nicht für die Verwendung als Komponenten eines Alarmsystems geeignet.

Weitere Produktinformationen → QR-Code

1 Auswahl des Montageorts

Hinweis Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht. Dadurch kann der Sensor in Extremfällen zerstört werden.

Installieren Sie das Sensormodul:

- an der Decke, wenn möglich in der Mitte des Raumes.
- mindestens 0,5 m von Leuchten entfernt.
- vorzugsweise in einer Höhe von 2,50 m über dem Boden, um eine Beeinträchtigung des Erfassungsbereichs zu vermeiden.
- sodass unerwünschte Wärmequellen nicht erkannt werden (z. B. Lampen, Kamine, beheizte Fensterscheiben).
- in einer winddichten Unterputzdose.

Auswahl des Montageorts für den Betrieb des Primär-/Sekundärgeräts

- Positionieren Sie das Primärgerät im dunkelsten Teil des betroffenen Bereichs.
- Vermeiden Sie den Betrieb mehrerer Primärgeräte in einem Raum. Wenn dies nicht möglich ist, positionieren Sie das Primärgerät so, dass sich angrenzende Beleuchtungsbereiche nicht gegenseitig beeinflussen.

- 2 Montage ARGUS**
- A** Unterputzdose
 - B** Aufputzgehäuse für ARGUS Presence (Zubehör)
 - C** Einsatz

D

Schrauben (im Lieferumfang des Aufputzgehäuses enthalten)

E

Sensormodul

Geräteeinstellungen → QR-Code

Technische Daten

Erfassungswinkel:

360°

Anzahl der Ebenen/Zonen:

6/136

Anzahl der Präsenzmelder:

4

Montagehöhe:

2,50 m (empfohlen)

Reichweite:

max. ca. 14 m Detektionsdurchmesser

Helligkeitsschwellwert:

ca. 10 Lux bis 1000 Lux (stufenlos einstellbar), Helligkeitsunabhängig

Überschwingzeit Kanal 1:

ca. 10 s bis 30 min (stufenlos einstellbar), Testmodus (1 s)

Überschwingzeit Kanal 2:

ca. 5 min bis 2 h (stufenlos einstellbar), AUS

Anzeigeelemente:

1 rote LED, 1 grüne LED

DIP-Schalter:

1:

Präsenzfunktion/Bewegungsmelderfunktion

2:

24-Stunden-Treppenhaus-Beleuchtungskreis

3:

Vorwarnung für Kanal 1

4:

Beleuchtungssteuerung

Verbindung:

Modulschnittstelle mit 8 Kontaktpins

⚠ ⚠

Entsorgen Sie das Gerät getrennt vom Hausmüll an einer offiziellen Sammelstelle. Professionelles Recycling schützt Mensch und Umwelt vor potenziellen negativen Auswirkungen.

fr Module capteur ARGUS Presence avec IR

⚠ ⚠ DANGER

RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSION OU DE COUP D'ARC

Une installation électrique répondant aux normes de sécurité doit exclusivement être réalisée par des professionnels compétents. Les professionnels compétents doivent justifier de connaissances approfondies dans les domaines suivants :

- Raccordement aux réseaux d'installation
- Raccordement de plusieurs appareils électriques
- Pose de câbles électriques
- Normes de sécurité, règles et réglementations locales pour le câblage

Le non-respect de ces instructions entraînera la mort ou de graves blessures

⚠ ⚠ DANGER

RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE

PlusLink est sous tension électrique et les sorties peuvent être sous tension électrique même lorsque l'appareil est éteint.

- Avant de travailler sur l'appareil ou les charges, débranchez toujours l'appareil de l'alimentation via le disjoncteur miniature en amont.
- Si une ou plusieurs lignes PlusLink sont protégées différemment dans votre installation, elles ne sont pas isolées électriquement les unes des autres. Dans ce cas, vous devez utiliser l'extenseur PlusLink.

Le non-respect de ces instructions entraînera la mort ou de graves blessures

REMARQUE

RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE L'ÉQUIPEMENT

La différence de tension entre les différentes phases peut endommager l'appareil.

- Connectez tous les appareils connectés d'une ou plusieurs lignes PlusLink à la même phase ou utilisez une borne PlusLink pour une installation interphase.

Le non-respect de ces instructions peut endommager l'appareil.

REMARQUE

RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE L'ÉQUIPEMENT

Assurez-vous que l'appareil est déconnecté de son circuit pendant le test de résistance d'isolement**Le non-respect de ces instructions peut endommager l'appareil.**

A compléter avec → le code QR

- Inserts selon la fonction à effectuer localement ou pour une commande générale via PlusLink.

Accessoires

- Boîtier en saillie pour l'ARGUS Presence (réf. Article 550619)
- Télécommande universelle IR, (réf. article MEG5761-0000)

A propos de ce produit

Le module capteur ARGUS Presence avec IR (ci-après dénommé **ARGUS**) est un détecteur de présence pour montage intérieur au plafond qui comprend un module capteur utilisé en combinaison avec des insert récepteurs (appelés par la suite **Inserts**) pour une commande de l'éclairage locale.

L'ARGUS détecte les sources de chaleur en mouvement (p. ex. des personnes) à l'intérieur d'un périmètre de détection réglable et lance une fonction minuterie de cage d'escalier.

Les inserts disposent également d'une entrée PlusLink (**PL**) par canal que vous pouvez utiliser pour commander le détecteur de présence à partir d'un autre emplacement à l'aide de touches (p. ex. touche mécanique).

Remarque Le seuil de luminosité spécifié peut varier considérablement lorsque la température fluctue.

Remarque Les détecteurs de mouvement/présence ne peuvent pas être utilisés en tant que composants d'un système d'alarme.

Informations supplémentaires sur le produit → Code QR

1 Choix du lieu d'installation

Remarque Éviter la lumière directe du soleil. Dans des cas extrêmes, cela peut détruire le capteur.

Installation du module capteur :

- au plafond, si possible dans le centre de la pièce.
- à au moins 0,5 m d'une source de lumière.

Merten GmbH
Fritz-Kotz-Str. 8
51674 Wiehl – Germany
se.com/contact

Schneider Electric

- de préférence à une hauteur de 2,50 m au-dessus du sol pour éviter d'impacter négativement la zone de détection.
- telle que les sources de chaleur non désirée ne sont pas détectées (p. ex. lampes, cheminées, vitres chauffantes).
- dans une prise encastrée résistant au vent.

Choix de l’emplacement d’installation pour le fonctionnement l’appareil principal/ secondaire

- Placez l'appareil principal dans la partie la plus sombre de la zone concernée.
- Évitez d'utiliser plusieurs appareils principaux dans une même pièce. Si cela n'est pas possible, positionnez l'appareil principal de sorte que les zones d'éclairage avoisinantes ne se touchent pas.

② Montage de l'ARGUS

- A** Prise encastrée
- B** Boîtier monté en surface pour ARGUS Presence (accessoire)
- C** Insert
- D** Vis (incluses avec le boîtier en saillie)
- E** Module capteur

Paramètres d’appareil → Code QR

Caractéristiques techniques

Angle de détection :	360°
Nombre de niveaux / zones :	6/136
Nombre de détecteurs de présence :	4
Hauteur d'installation :	2,50 m (recommandé)
Plage :	diamètre de détection d'env. 14 m
Seuil de luminosité :	d'env. 10 lux à 1000 lux (réglable en continu), indépendant de la luminosité
Durée de temporisation canal 1 :	d'env. 10 s à 30 min (réglable en continu), mode test (1 s)
Durée de temporisation canal 2 :	d'env. 5 min à 2 h (réglable en continu), OFF
Éléments d’affichage :	1 LED rouge, 1 LED verte
Interrupteurs DIP :	
1 :	Fonction présence/fonction détecteur de mouvements
2 :	Circuit minuterie de cage d'es-calier 24 h
3 :	Alerte préalable pour le canal 1
4 :	Commande de l'éclairage
Connexion :	interface du module avec 8 broches de contact

 	Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ménagers, mais déposez-le dans un centre de collecte officiel. Un recyclage professionnel protège les personnes et l'environnement contre de potentiels effets négatifs.
--	---

 	
	 FR Cet appareil se recycle À DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

es	Módulo sensor ARGUS Presence con IR
----	-------------------------------------

--

⚠️⚠️ PELIGRO

--

⚠️⚠️ PELIGRO

--

AVISO

--

AVISO

A completar con → Código QR

- Mecanismos dependiendo de la función a realizar localmente o para un control global a través de PlusLink.

Accesorios

- Caja de superficie para ARGUS Presence (n.º art. 550619)
- Control remoto universal IR (n.º art. MEG5761-0000)

Acerca de este producto

El módulo sensor ARGUS Presence con IR (en lo sucesivo denominado **ARGUS**) es un detector de

presencia para montaje interior en el techo que puede utilizarse en combinación con mecanismos receptores (en lo sucesivo denominado **mecanismos**) para realizar control local de iluminación.

ARGUS detecta fuentes de calor en movimiento (p. ej., personas) dentro de un área ajustable de cobertura y activa una función de iluminación de escalera.

Los mecanismos vienen acompañados de una entrada PlusLink (**PL**) para cada canal, que puede utilizarse para controlar el detector de presencia desde otro lugar con pulsadores (p. ej., pulsador mecánico).

[Nota] El radio de detección y el umbral de luminosidad especificado puede variar considerablemente si la temperatura fluctúa.

[Nota] Los detectores de movimiento/presencia no son adecuados para utilizarse como componentes de un sistema de alarma.

Para más información sobre el producto → Código QR

① Selección del lugar de instalación

[Nota] Evitar la radiación solar directa. En casos extremos, esto puede destruir el sensor.

Instalación del módulo sensor:

- en el techo, a ser posible, en el centro de la habitación.
- a al menos, 0,5 m de las luces.
- preferiblemente a una altura de 2,50 m sobre el suelo para evitar impactar negativamente en el área de detección.
- de modo que no se detecten fuentes de calor no deseadas (por ejemplo, lámparas, chimeneas, cristales con calefacción).
- en una caja de montaje empotrada resistente al viento.

Selección del sitio de instalación para la operación del dispositivo primario/secundario

- Coloque el dispositivo primario en la parte más oscura del área en cuestión.
- Evite operar los dispositivos primarios múltiples en una habitación. Si no es posible, coloque el dispositivo primario de manera que las áreas de iluminación adyacentes no se afecten entre sí.

② Montaje ARGUS

- A** Caja universal de montaje empotrado
- B** Caja de superficie para ARGUS Presence (accesorio)
- C** Mecanismo
- D** Tornillos (incluidos con la caja de superficie)
- E** Módulo sensor

Ajustes del dispositivo → Código QR

Datos técnicos

Ángulo de detección :	360°
Número de niveles/zonas :	6/136
Número de detectores de movimiento :	4
Altura de montaje :	2,50 m (recomendado)
Rango :	como máximo, unos 14 m de diámetro de detección
Umbral de luminosidad :	aprox. de 10 lux hasta 1000 lux (ajustable sin escalonamientos), independiente de la luminosidad
Tiempo de encendido del canal 1 :	aprox. de 10 s hasta 30 min (ajustable sin escalonamientos), modo de prueba (1 s)
Tiempo de encendido del canal 2 :	de aprox. 5 min. hasta 2 h (ajustable sin escalonamientos), OFF
Elementos indicadores :	1 LED rojo, 1 LED verde
Interruptores DIP :	
1 :	Función de presencia/función del detector de movimiento
2 :	circuito de iluminación de escalera las 24 h
3 :	Preaviso para el canal 1
4 :	control de la iluminación
Conexión :	Interfaz de módulo con 8 clavijas de contacto

 	Deseche el dispositivo separado de la basura doméstica en los puntos de recogida oficiales. Un reciclaje profesional protege a las personas y al medioambiente de potenciales efectos negativos.
--	--

pt	Módulo sensor Presença ARGUS com IV
----	-------------------------------------

--

⚠️⚠️ PERIGO

--

⚠️⚠️ PERIGO

--

AVISO

--

AVISO

A completar com → Código QR

- Os mecanismos dependendo da função a ser executada localmente ou para um controlo global através do PlusLink.

Acessórios

- Caixa de montagem saliente para o dispositivo de Presença ARGUS (art. n.º 550619)
- Telecomando universal IV (art. n.º MEG5761-0000)

Acerca deste produto

O módulo sensor Presença ARGUS com IV (adiante designado **ARGUS**) é um detetor de presença para ser montado num teto em espaços interiores que pode ser utilizado em conjunto com mecanismos recetores (adiante designados **mecanismos**) para executar o controlo da luz local.

O ARGUS deteta fontes de calor em movimento (por ex. pessoas) numa área de deteção ajustável e começa uma função de iluminação de escadas.

Os mecanismos também têm uma entrada PlusLink (**PL**) para cada canal, que pode ser utilizada para controlar o detetor de presença a partir de outro local com botões de pressão (por exemplo, botões de pressão mecânicos).

[Nota] O raio de deteção do raio específico e o limite de luminosidade podem variar bastante quando a temperatura oscila.

[Nota] Os detetores de movimento/presença não são adequados para utilizar como componentes de um sistema de alarme.

Mais informações sobre o produto → Código QR

① Selecionar o local de instalação

[Nota] Evitar a luz solar direta. Pode destruir o sensor em casos extremos.

Instale o módulo sensor:

- no tecto, se possível, no centro da divisão.
- a uma distância mínima de 0,5 m das luzes.
- de preferência a uma altura de 2,50 m acima do chão, para evitar causar um impacto adverso na área de deteção.
- de forma a que não sejam detetadas fontes de calor indesejadas (por exemplo, luzes, lareira, vidros de janelas aquecidos).
- Numa tomada encastrável resistente ao vento.

Selecionar o local de instalação para o funcionamento do dispositivo primário/secundário

- Posicione o dispositivo primário na parte mais escura da área em questão.
- Evite operar vários dispositivos primários numa única divisão. Se tal não for possível, posicione o dispositivo primário de modo a que as áreas de iluminação fronteiriças não se afetem entre si.

② Montar o ARGUS

- A** Tomada encastrável
- B** Caixa de montagem saliente para Presença ARGUS (acessório)
- C** Mecanismo
- D** Parafusos (incluídos com caixa de montagem saliente)
- E** Módulo sensor

Definições do dispositivo→ Código QR

Informações técnicas

Ângulo de deteção :	360°
Número de níveis/zonas :	6/136
N.º de detetores de presença :	4
Altura de montagem :	2,50 m (recomendado)
Alcance :	máx. aprox. 14 m de diâmetro de deteção
Nível de luminosidade :	aprox. 10 lux a 1000 lux (ajustável infinitamente), independentemente da luminosidade
Tempo de excesso do canal 1 :	aprox. 10 s a 30 min. (ajustável infinitamente), modo de teste (1 s)
Tempo de excesso do canal 2 :	aprox. 5 min. a aprox. 2 h (ajustável infinitamente), OFF
Elementos do ecrã :	1 LED vermelho, 1 LED verde
Interruptores DIP :	
1 :	Função de presença/detetor de movimento
2 :	Circuito de automático de escada 24-h
3 :	Pré-aviso para o canal 1
4 :	Controlo da luz
Ligação :	Interface de módulo com 8 pinos de contacto

 	Separar o dispositivo do restante lixo doméstico colocando-o num ponto de recolha oficial. A reciclagem profissional protege o ambiente e as pessoas de possíveis efeitos prejudiciais.
--	---

nl	ARGUS Presence sensormodule met IR
----	------------------------------------

--

⚠️⚠️ GEVAAR

--

⚠️⚠️ GEVAAR

--

OPMERKING

--

OPMERKING

Aan te vullen met → QR-code

- Sokkels afhankelijk van of de functie ter plaatse moet worden uitgevoerd of algemeen via PlusLink moet worden bestuurd.

Accessoires

- Opbouwbehuizing voor ARGUS Presence (art.-nr. 550619)
- IR universele afstandsbediening (art.-nr. MEG5761-0000)

Over dit product

De ARGUS Presence sensormodule met IR (hierna aangeduid als **ARGUS**) is een aanwezigheidsmelder voor montage binnen aan het plafond, die kan worden gebruikt in combinatie met ontvangersokkels (hierna aangeduid als **sokkels**) om verlichting ter plaatse te regelen.

ARGUS detecteert bewegende warmtebronnen (bijv. personen) binnen een aanpasbare detectiezone en start een trappenhuisverlichtingsfunctie.

De sokkels hebben ook een PlusLink (**PL**)-ingang voor elk kanaal, die u kunt gebruiken om de aanwezigheidsmelder vanaf een andere locatie te bedienen met drukknoppen (bijv. mechanische drukknop).

[Opmerking] De opgegeven detectieradius en lichtsterktedrempel kunnen sterk verschillen bij temperatuurschommelingen.

[Opmerking] Bewegings-/aanwezigheidsmelders zijn niet geschikt voor gebruik als onderdeel van een alarmsysteem.

Meer productinformatie → QR-code

① De installatieplaats selecteren

[Opmerking] Vermijd direct zonlicht. Dit kan de sensor in extreme gevallen onherstelbaar beschadigen.

Installeer de sensormodule:

- aan het plafond, indien mogelijk in het midden van de kamer.
- op minstens 0,5 m afstand van lampen.
- bij voorkeur op een hoogte van 2,50 m boven de vloer om een nadelige invloed op het detectiegebied te vermijden.
- zodanig dat ongewenste warmtebronnen niet worden waargenomen (bijvoorbeeld lampen, open haarden, verwarmde ruiten).
- in een windbestendig inbouwstopcontact.

De installatielocatie selecteren voor gebruik van het primaire/secundaire apparaat

- Plaats het primaire apparaat in het donkerste deel van de betrokken zone.
- Vermijd het gebruik van meerdere primaire apparaten in één ruimte. Als dit niet mogelijk is, plaats het primaire apparaat dan zo dat de aangrenzende verlichtingsgebieden elkaar niet beïnvloeden.

② Montage ARGUS

- A** Inbouwbus
- B** Opbouwbehuizing voor ARGUS Presence (accessoire)
- C** Sokkel
- D** Schroeven (met de opbouwbehuizing meegeleverd)
- E** Sensormodule

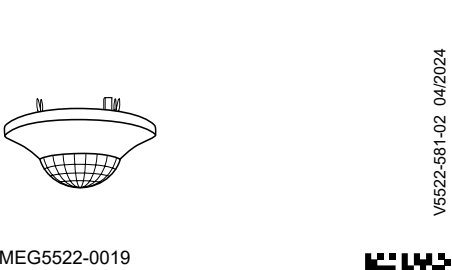
Apparaatinstellingen → QR-code

Technische gegevens

Detectiehoek:	360°
Aantal niveaus/zones:	6/136
Aantal aanwezigheids-melders:	4
Montagehoogte:	2,50 m (aanbevolen)
Bereik:	max. ca. 14 m detectiediameter
Lichtsterktedrempel:	ca. 10 lux tot ca. 1000 lux (traploos instelbaar), onafhankelijk van lichtsterkte
Nalooptijd kanaal 1:	ca. 10 s tot ca. 30 min (traploos aanpasbaar), testmodus (1 s)
Nalooptijd kanaal 2:	ca. 5 min. tot ca. 2 u. (traploos aanpasbaar), UIT
Displayelementen:	1 rode LED, 1 groene LED
DIP-schakelaars:	
1:	Aanwezigheidsfunctie / bewegingssensorfunctie
2:	24 uurs-trappenhuisverlichtingscircuit
3:	Waarschuwing voor kanaal 1
4:	Lichtregeling
Aansluiting:	Module-interface met 8 contact-pinnen

 	Het apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren, maar naar een erkend verzamelpunt brengen. Professionele recycling beschermt mens en milieu tegen potentiële negatieve effecten.
--	--

en	de	fr	es	pt	nl
da	cs	hu	et	lv	pl
el	ro	bg	ru	kk	



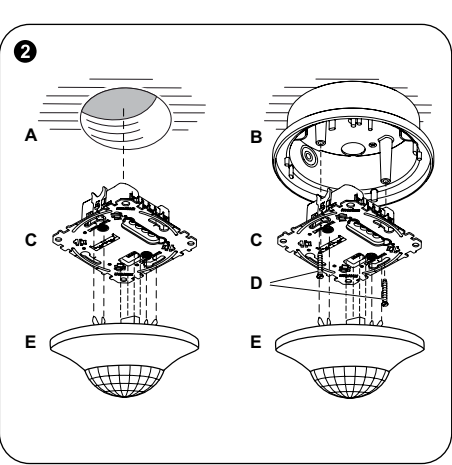
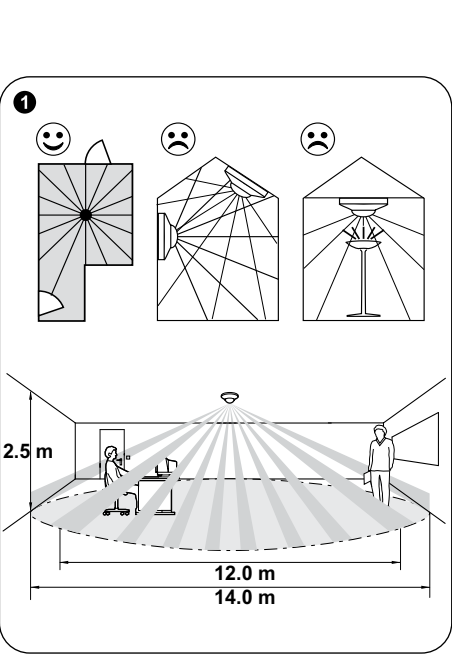
MEG5522-0019



MEG5522-0019



MEG5522-0019



merten™

V5522-581-02 04/2024

da

**ARGUS Tilstedeværelse
sensormodul med IR**

⚠ ⚠ FARE

**FARE FOR ELEKTRISK STØD, EKSPLOSION
ELLER LYSBUER**

Af hensyn til sikkerheden må den elektriske installation kun udføres af kvalificerede fagfolk. Kvalificerede fagfolk skal kunne dokumentere omfattende viden inden for følgende områder:

- Tilslutning til installationsnetværk
- Tilslutning af forskellige elektriske enheder
- Trækning af elektriske kabler
- Sikkerhedsstandarder, lokale regler og regulativer for ledningsføring

Hvis disse instruktioner ikke følges, vil det medføre død eller alvorlige kvæstelser

  FARE
FARE FOR ELEKTRISK STØD
PlusLink er strømførende, og udgangene kan være strømførende, selvom enheden er slukket. - Før du arbejder på enheden eller belastningerne, skal du altid afbryde enheden fra forsyningen via den forkoblede miniafbryder. - Hvis en eller flere PlusLink-forbindelser er separat beskyttet i din installation, er de ikke elektrisk isoleret fra hinanden. I så fald skal du bruge PlusLink Expander. Hvis disse instruktioner ikke følges, vil det medføre død eller alvorlige kvæstelser

BEMÆRK
FARE FOR SKADER PÅ Udstyret
Spændingsforskellen mellem de forskellige faser kan ødelægge enheden. Tilslut alle tilsluttede enheder på en eller flere PlusLink-forbindelser til den samme fase, eller brug en PlusLink-terminal til tværfaseinstallation. Hvis du ikke følger denne vejledning, kan enheden blive beskadiget.

BEMÆRK
FARE FOR SKADER PÅ Udstyret
Sørg for, at enheden er afbrudt fra kredsløbet under isoleringsmodstandstesten Hvis du ikke følger denne vejledning, kan enheden blive beskadiget.

Skal afsluttes med → QR-kode

- En eller flere indsatser afhængigt af den funktion, der skal udføres lokalt eller til en overordnet styring via PlusLink.

Tilbehør
- Overflademonteret hus til ARGUS Tilstedeværelse (art. nr. 550619) - IR universel fjernbetjening (art. nr. MEG5761-0000)

Om dette produkt

ARGUS Tilstedeværelse sensormodul med IR (benævnt nedenfor som **ARGUS**) er en tilstedeværelsesdetektor til montering i indvendige lofter og kan bruges i kombination med modtagende indsatser (benævnt nedenfor som **indsats**), til udførelse af lokal belysningsstyring. ARGUS detekterer bevægelige varmekilder (f.eks. personer) inden for et indstilleligt detekteringsområde og starter en trappelysfunktion.

Indsatserne har også en PlusLink-indgang (**PL**) for hver kanal, som du kan bruge til at styre tilstedeværelses-detektoren fra et andet sted med trykknapper (f.eks. mekanisk trykknap).

Bemærk Den specificerede detekteringsradius kan variere meget, når temperaturen svinger.

Bemærk Bevægelses-/tilstedeværelsesdetektorer er ikke egnede til brug som komponenter i et alarmsystem.

Yderligere produktoplysninger → QR-kode

1 Valg af installationsstedet

Bemærk Undgå direkte sollys. Det kan i ekstreme tilfælde ødelægge sensoren.

Installér sensormodulet:

- i loftet og midt i rummet, hvis det overhovedet er muligt.
- mindst 0,5 m fra lamper.
- helt i en højde af 2,50 m over gulvet for at undgå negativ påvirkning af detekteringsområdet.
- således at uønskede varmekilder ikke detekteres (f.eks. lamper, pejse, opvarmede vinduesruder).
- i en vindbestandig planmonteret fatning.

Valg af installationssted til brug af primær/sekundær enhed
- Placér den primære enhed i den mørkeste del af det pågældende område. - Undgå brug af flere primære enheder i samme rum. Hvis dette ikke er muligt, skal de primære enheder placeres, så tilstedende belyste områder ikke påvirker hinanden.

2 Montering af ARGUS

A	Planmonteret loftsfatning
B	Overflademonteret hus til ARGUS Tilstedeværelse (tilbehør)
C	Indsats
D	Skruer (leveres med overflademonteret hus)
E	Sensormodul

Enhedsindstillinger → QR-kode

Tekniske data	
Detekteringsvinkel:	360°
Antal niveauer/zoner:	6/136
Antal tilstedeværelsesdetektorer:	4
Monteringshøjde:	2,50 m (anbefales)
Rækkevidde:	Maks. cirka 14 m detekterings-diameter
Lysstyrketærskel:	ca. 10 lux til 1000 lux (trinløs indstilling), lysstyrkeuafhængig
Overskridelsestid kanal 1:	ca. 10 sek. til 30 min. (kan indstilles uendeligt), testmodus (1 sek.)
Overskridelsestid kanal 2:	ca. 5 min. til 2 timer (trinløs indstilling), SLUKKET
Displayelementer:	1 rød LED, 1 grøn LED

Merten GmbH
Fritz-Kotz-Str. 8
51674 Wiehl — Germany
se.com/contact

Schneider
Electric

DIP-kontakter:	
1:	Tilstedeværelsesfunktion/bevægelsesdetekteringsfunktion
2:	24 timers trappelyskreds
3:	Forvarsel for kanal 1
4:	Lysregulering
Tilslutning:	Modulinterface med 8 stikben
	Bortskaf enheden separat fra husholdningsaffaldet på en offentlig genbrugsplads. Professionelt genbrug beskytter personer og miljøet mod potentielle negative effekter.

CS Modul snímače ARGUS Presence s IČ

NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, EXPLOZE NEBO ZÁBLESKU

Bezpečnou elektromontáž smí provádět pouze kvalifikovaný odborník. Kvalifikovaný technik musí prokázat dobré znalosti v následujících oblastech:

- Připojování k instalačním sítím
- Připojení několika elektrických přístrojů
- Rozvody elektrické kabeláže
- Bezpečnostní normy, místní pravidla a nařízení týkající se elektroinstalace

Nedodržení těchto pokynů může mít za následek smrt nebo vážné zranění

  NEBEZPEČÍ
NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM
PlusLink přenáší elektrický proud a výstupy mohou být pod proudem, i když je zařízení vypnuto. - Před zahájením práce na zařízení nebo zátěžích vždy odpojte zařízení od napájení pomocí nadřazeného jističe/pojistky. - Pokud je ve vaší instalaci samostatně chráněno jedno nebo více vedení PlusLink (PL), nejsou vzájemně elektricky oddělena. V takovém případě byste měli použít PlusLink Expander. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek smrt nebo vážné zranění

UPOZORNĚNÍ
NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ
Rozdíl v napětí mezi různými fázemi může zařízení poškodit. Připojte všechna připojená zařízení jednoho nebo více vedení PlusLink ke stejné fázi nebo použijte svorku PlusLink pro křížovou instalaci. Nedodržení těchto pokynů může poškodit zařízení.

UPOZORNĚNÍ
NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ
Ujistěte se, že zařízení je během zkoušky izolačního odporu odpojeno od obvodu Nedodržení těchto pokynů může poškodit zařízení.

Třeba doplnit o → QR kód

- Vložky v závislosti na funkci, která má být provedena a na tom, zda ovládací prvek bude globální přes PlusLink.

Příslušenství
- Povrchová krabice pro ARGUS Presence (č. výt. 550619) - IR univerzální dálkový ovladač (č. výt. MEG5761-0000)

O tomto výrobku

Modul snímače ARGUS Presence s IR (dále jen **ARGUS**) je detektor přítomnosti pro vnitřní stropní montáž, který lze použít v kombinaci s přijímačímí vložkami (dále jen **vložky**) k provádění regulace lokálního světla. ARGUS detekuje pohyblivé zdroje tepla (např. osoby) v nastavitelném prostoru detekce a spouští funkci osvětlení schodiště.

Vložky mají také vstup PlusLink (**PL**) pro každý kanál, který můžete použít k ovládání detektoru přítomnosti z jiného místa pomocí tlačítek (např. mechanických tlačítek).

Poznámka Specifikovaná prahová hodnota poloměru detekce a jasu se může výrazně lišit při kolísání teploty.

Poznámka Detektory pohybu/přítomnosti nejsou vhodné pro použití jako součástí poplašného systému.

Další informace o výrobku → QR kód

1 Výběr místa instalace

Poznámka Zabraňte přímému slunečnímu světlu. To může v extrémních případech zničit snímač.

Instalace modulu snímače:

- na stropě, pokud je to vůbec možné, ve středu místnosti.
- nejméně 0,5 m od světél.
- nejlépe ve výšce 2,50 m nad podlahou, aby se zabránilo nepříznivému zasažení oblasti detekce.
- taková, aby nebyla detekována nežádoucí zdroje tepla(např. lampy, krby, vyhřívané okenní tabule).
- v zapuštěné instalační krabici odolné proti větru.

Výběr místa instalace pro provoz primárního/sekundárního zařízení
- Umístěte primární zařízení do nejtmaší části příslušné oblasti. - Nepoužívejte více primárních zařízení v jedné místnosti. Pokud to není možné, umístěte primární zařízení tak, aby se hraniční světelné oblasti navzájem neovlivňovaly.

2 Montáž ARGUS

A	Zapuštěná instalační krabice
B	Povrchová krabice pro ARGUS Presence (příslušenství)
C	Vložka
D	Šrouby (jsou součástí povrchové krabice)
E	Modul snímače

Nastavení zařízení → QR kód

Technické údaje	
Úhel detekce:	360°
Počet úrovní/zón:	6/136
Počet detektorů přítomnosti:	4
Výška montáže:	2,50 m (doporučeno)
Rozsah:	max. průměr detekce cca. 14 m

Prahová hodnota jasu:	přibližně 10 luxů až 1000 luxů (nekonečně nastavitelné), nezávisle na jasu
Překročení časového kanálu 1:	přibližně 10 s až 30 min (nekonečně nastavitelné), zkušební režim (1 s)
Překročení časového kanálu 2:	přibližně 5 min až 2 h (nekonečně nastavitelné), OFF
Prvky displeje:	1 červená LED, 1 zelená LED
DIP spínače:	
1:	Funkce detektoru přítomnosti / detektoru pohybu
2:	24h osvětlovací obvod schodiště
3:	Předběžná výstraha pro kanál 1
4:	Ovládání světla
Připojení:	modul rozhraní s 8 kontaktními piny

	Zařízení nelikvidujte spolu s domovním odpadem, nýbrž předejte jej oficiálnímu sběrnému místu. Odborná recyklace chrání člověka i životní prostředí před potenciálními škodlivými účinky.
---	---

hu	ARGUS Presence érzékelőmodul IR-rel
-----------	--

  VESZÉLY
ÁRAMÜTÉS, ROBBANÁS VAGY ÍVKISÜLÉS VESZÉLY
Bizonyosodjon meg arról, hogy az elektromos eszközök esetében a munkálatokat kizárólag szakképzett szakember végzi. A képzett szakembereknek igazolniuk kell, hogy alapos ismeretekkel rendelkeznek a következő területeken: - Csatlakozás a telepítőhálózatokhoz - Több elektromos eszköz csatlakoztatása - Villamos vezetékek fektetése - Biztonsági szabványok, helyi huzalozási előírások és rendeletek Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat

  VESZÉLY
ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE
A PlusLink elektromos áram alatt van, és a kimenetek lekapcsolt eszköz mellett is áram alatt lehetnek. - Az eszközön illetve a terheléseken való munkavégzés előtt mindig válassza le az eszközt a feszültségellátásról a kismegszakítóval. - Ha egy vagy több PlusLink vezeték külön-külön van védve a berendezésben, akkor azok nincsenek egymástól elektromosan elszigetelve. Ebben az esetben a PlusLink Expandert kell használnia. Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat

MEGJEGYZÉS
A BERENDEZÉSEK KÁROSODÁSÁNAK VESZÉLYE
A különböző fázisok közötti feszültségkülönbség károsíthatja az eszközt. Ugyanarra a fázisra csatlakoztassa az egy vagy több PlusLink vezeték összes eszközeit, vagy használjon PlusLink terminált a kereszfázisú telepítéshez. Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása az eszköz károsodását okozhatja.

MEGJEGYZÉS
A BERENDEZÉSEK KÁROSODÁSÁNAK VESZÉLYE
A szigetelési ellenállás vizsgálata során győződjön meg arról, hogy az eszköz le van választva az áramköréről Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása az eszköz károsodását okozhatja.

Kiegészítendő a → QR-kóddal

- Betétek, a végrehajtandó funkciótól függően, helyi alkalmazásra vagy PlusLink-kel globális vezérléshez.

Tartozékok
- Falon kívüli ház az ARGUS Presence-hez (cikksz.: 550619) - Infravörös univerzális távvezérlő (cikkszám: MEG5761-0000)

A termék bemutatása

Az ARGUS Presence érzékelőmodul IR-rel (a továbbiakban: **ARGUS**) egy belső mennyezetre szerelhető jelenlét-érzékelő, amely vevőbetétekkel kombinálva alkalmazható (a továbbiakban: **betétek**), és így helyi világításvezérlést biztosítanak.

Az ARGUS mozgó hőforrásokat (pl. embereket) érzékel beállítható érzékelési tartományban, és elindítja a kívánt lépcsővilágítás-funkciót.

A betétek rendelkeznek egy PlusLink (**PL**) bemenettel minden csatornához, amelynek alkalmazásával egy másik helyről nyomógombokkal (pl. mechanikus nyomógomb) vezérelheti a jelenlét-érzékelőt.

Megjegyzés A megadott érzékelési sugár és fényerősség-küszöbérték a hőmérséklet függvényében jelentősen változhat.

Megjegyzés A mozgás-/jelenlét-érzékelők riasztórendszer részeként nem használhatók.

További termékinformációk → QR-kód

1 A felszerelési hely kiválasztása

Megjegyzés Kerülje a közvetlen napfényt. Szélsőséges esetekben ez tönkre teheti az érzékelőt.

Az érzékelőmodult telepítheti:

- a mennyezetre, lehetőség szerint a helyiség közepén.
- a fénnyforásoktól legalább 0,5 m méteres távolságban.
- lehetőleg a padlótól 2,50 m-rel, hogy ne legyen negatív hatással az érzékelési tartományra.
- úgy, hogy a nem kívánt hőforrásokat ne érzékelje (pl. lámpák, kandallók, fűtött ablaktáblák).
- szélálló sülyesztett aljzatba.

A telepítési hely kiválasztása az elsődleges/másodlagos eszköz használatához

- Az elsődleges eszközt az adott terület legsötétebb részére helyezze el.

- Kerülje több elsődleges eszköz egy helyiségben való használatát. Ha ez nem lehetséges, az elsődleges eszközt úgy helyezze el, hogy a szomszédos világítási területek ne legyenek hatással egymásra.

2 Az ARGUS felszerelése

- A** Sülyesztett aljzat

B	Falon kõivüli ház az ARGUS Presence-hez (kiegészítő tartozék)
C	Betét
D	Csavarok (a falon kívüli ház tartozékát képezik)
E	Érzékelőmodul

Eszközbeállítások → QR-kód

Műszaki adatok	
Érzékelési szög:	360°
A szintek / zónák száma:	6/136
Jelenlét-érzékelők száma:	4
Szerelési magasság:	2,50 m (ajánlott)
Hatótáv:	kb. max. 14 m-es érzékelési átmérő
Fényerősség küszöbértéke:	kb. 10 lux és 1000 lux között (fokozatmentesen beállítható), a fényességtől függetlenül
Az 1. csatorna reagálási időtartama:	kb. 10 másodperc és 30 perc között (fokozatmentesen beállítható), a teszt üzemmód (1 másodperc)
Az 2. csatorna reagálási időtartama:	kb. 5 perc és 2 óra között (fokozatmentesen beállítható), OFF
A jelzőelemek:	1 piros LED, 1 zöld LED
DIP kapcsolók:	

1:	jelenlét-érzékelő funkció/ mozgásérzékelő funkció
2:	24 órás lépcsőház-világítási kör
3:	Előzetes figyelmeztetés az 1. csatorna esetében
4:	Világításvezérlés
Csatlakoztatás:	Modulinterfész 8 érint-kezőtűskével

	Az eszközt a háztartási hulladéktól elkülönítve, hivatalos gyűjtőhelyen ártalmatlanítsa. A szakszerű újrahasznosítással megelőzhetők az embereket és a környezetet érintő esetleges negatív hatások.
---	--

et	ARGUS Presence'i infrapunareleega andurimoodul
-----------	---

⚠ ⚠ OHT
ELEKTRILÖÖGI, PLAHVATUSE VÕI KAARLEEGI OHT
Ohutu paigaldamise peab teostama koolitatud professionaal. Koolitatud professionaali peavad olema põhjalikud teadmised järgmistes valdkondades:
• Ühendamine magistraalvõrkudesse
• Mitme elektriseadme ühendamine
• Elektrijuhtmete paigaldamine
• Ohutusstandardid, kohalikud juhtmete vedamise reeglid ja regulatsioonid
Käesolevate juhiste eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma

⚠ ⚠ OHT
ELEKTRILÖÖGI OHT
PlusLink kannab elektrivoolu ja väljunditel võib olla elektrivool ka siis, kui seade on välja lülitatud.
• Enne seadme või tarvititega töötamist ühendage seade alati ülesvoolu asuva miniatuurse kaitselüliti abil toitest lahti.
• Kui üks või mitu PlusLink-liini on teie paigaldises eraldi kaitsitud, ei ole need üksteisest elektriliselt eraldatud. Sellisel juhul tuleks kasutada PlusLink Expanderit.
Käesolevate juhiste eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma

TEADE
SEADMETE KAHJUSTUMISE OHT
Erinevate faaside vaheline pingeerinevus võib seadet kahjustada.
• Ühendage kõik ühe või mitme PlusLink-liini ühendatud seadmed ühte faasi või kasutage faasiüleseks paigaldamiseks PlusLink-terminali.
Nende juhiste mittejärgimine võib seadet kahjustada.

TEADE
SEADMETE KAHJUSTUMISE OHT
• Veenduge, et seade oleks isolatsioonitakistuse katse ajal oma vooluahelast lahti ühendatud
Nende juhiste mittejärgimine võib seadet kahjustada.

Täiendavalt tuleb lisada → QR-kood

- Siseseadmed olenevalt lokaalselt teostatavast funktsioonist või üldiseks PlusLinki kaudu juhtimiseks.

Tarvikud
• Pindpaigaldusega karp ARGUS Presence'ile (artikkel nr 550619)
• Infrapuna-kaugjuhtimispult (art nr MEG5761-0000)

Toote teave
ARGUS Presence'i infrapunareleega andurmoodul (edaspidi ARGUS) on siseruumides lakke paigaldatav liikumisandur, mida on võimalik kasutada koos vastuvõtuseadmetega (edaspidi: siseseadmed) et lokaalselt valgustust juhtida.
ARGUS tuvastab soojusallikate (nt inimeste) liikumist seadistatavas tuvastusalas ning lülitab vastavalt sisse trepivalgustuse funktsiooni.
Siseseadmetel on ka igat kanali jaoks PlusLink (PL) sisend, mida saate kasutada liikumisanduri mõnest muust asukohast surunuppudega (nt mehaaniline surunupp) juhtimiseks.
Märkus Märgitud tööraadiuse ja valgustiheduse lävi võib temperatuurikõikumistest sõltuvalt suurel määral varieeruda.
Märkus Liikumis-/kohaloluandurid ei sobi kasutamiseks häiresüsteemi komponentidena.

Täiendav teave toote kohta → QR-kood

① Paigalduskoha valimine

Märkus Vältige otsest päikesevalgust. Väga tugev valgus võib anduri hävitada.

Paigaldage andurmoodul:

- lakke, võimaluse korral ruumi keskossa.
- valgustitest vähemalt 0,5 m kaugusel.
- eelistatavalt põrandast 2,50 m kõrgusel, et vältida detekteerimisalale ebasoodsat mõju.
- nii et soovitumid soojusallikaid ei tuvastataks (nt lambid, kamin, kuumaks muutuvad aknapaneelid).
- tuulekindlas süvispaigalduspistis.

Esmase/teisese seadme töötamise paigalduskoha valimine
• Asetage esmane seade asjaomase ala kõige hämaramasse kohta.
• Vältige mitme esmase seadme käitamist ühes ruumis. Kui see ei ole võimalik, asetage esmane seade nii, et piirnevad valgustusalad ei mõjutaks üksteist.

② ARGUS-e paigaldamine

A	Süvispaigaldusega pistikupesa
B	Pindpaigaldusega karp ARGUS Presence'ile (tarvik)
C	Siseseade
D	Kruvid (pindpaigalduskarbiga kaasas)
E	Andurimoodul

Seadme seaded → QR-kood

Tehnilised andmed	
Tuvastusnurk:	360°
Tasemete/tsoonide arv:	6/136
Liikumisandureid:	4
Paigalduskõrgus:	2,50 m (soovitatav)
Ulatus:	max tuvastusdiameeter u 14 m.
Valgustiheduslävi:	u 10 luksi kuni u 1000 luksi (pidevalt reguleeritav), olenevalt eredusest

1. kanali üleminekuae:	u 10 s kuni u 30 min (pidevalt reguleeritav) või katsetusrežiim (1 s)
2. kanali üleminekuae:	u 5 min kuni u 2 tundi (pidevalt reguleeritav) või OFF (väljas).

Kuvaelemendid:	1 punane LED, 1 roheline LED
DIP-lülitiid:	
1:	liikumisanduri sisse/välja lülitamine
2:	ööpäevaringne trepivalgustuslülitus
3:	1. kanali eelhoiatus
4:	valgusti juhtimine
Ühendamine:	8 kontaktiga mooduliliides

	Seadet ei tohi visata olmeprügi hulka, vaid tuleb viia spetsiaalsesse kogumispunkti. Professionaalne jäätmekäitlus kaitsneb inimesi ja keskkonda potentsiaalsete negatiivsete mõjude eest.
--	--

lv	ARGUS Presence detektora sensora modulis ar infrasarkano staru uztvērēju
-----------	---

⚠ ⚠ BĪSTAMI
ELEKTROŠOKA, EKSPLOZIJAS VAI ELEKTRISKĀ LOKA UZLIESMOJUMA RISKS
Drošus elektromontāžas darbus drīkst veikt vienīgi apmācīti speciālisti. Kvalificētiem speciālistiem padziļināti jāpārzina šādas jomas:
• pieslēgšana instalācijas tīkliem;
• vairāku elektroierīču pieslēgšana;
• elektrības kabeļu ierīkošana;
• drošības standarti, vietējie noteikumi un prasības attiecībā uz elektroinstalāciju.
Šo norādījumu neievērošana var izraisīt nāvi vai nopietnas traumas

⚠ ⚠ BĪSTAMI
ELEKTROŠOKA RISKS
PlusLink vada elektrisko strāvu, un izejās var būt spriegums, pat ja ierīce ir izslēgta.
• Pirms strādāt ierīci vai ar slodzi, vienmēr atvienojiet ierīci no barošanas avota, izmantojot līnija iepriekš pieslēgto miniatūro automātslēdzi.
• Ja viena vai vairākas PlusLink līnijas jūsu instalācijā ir atsevišķi aizsargātas, tās nav elektriski izolētas cita no citas. Šajā gadījumā izmantojiet PlusLink Expander paplašinātāju.
Šo norādījumu neievērošana var izraisīt nāvi vai nopietnas traumas

IEVĒRĪBA!
APRĪKOJUMA BOJĀJUMU APDRAUDĒJUMS
Dažādu fāžu sprieguma starpība var sabojāt ierīci.
• Pievienojiet visas vienas vai vairāku PlusLink līniju savienotās ierīces vienai fāzei vai izmantojiet PlusLink termināli starpfažu instalācijai.
Šo norādījumu neievērošana var sabojāt ierīci.

IEVĒRĪBA!
APRĪKOJUMA BOJĀJUMU APDRAUDĒJUMS
• Nodrošiniet, ka izolācijas pretestības testa laikā ierīce ir atvienota no slēguma
Šo norādījumu neievērošana var sabojāt ierīci.

Jāpapildina ar → kvadrātkodu
• Mehānismi atkarībā no funkcijas, kas jāveic lokāli vai ar globālu vadību, izmantojot PlusLink.

Piederumi

- ARGUS Presence virsapmetuma montāžas korpus (art. nr. 550619)
- Universālā infrasarkano staru tālvadības pults (art. nr. MEG5761-0000)

Par šo produktu

ARGUS Presence sensora modulis ar infrasarkano uztvērēju (tālāk tekstā dēvēta par **ARGUS**) ir klātbūtnes uztveršanas detektors, ko uzstāda uz iekštelpu griestiem un ko var izmantot kopā ar uztveršanas mehānismiem (turpmāk tekstā dēvētiem par **mehānismiem**), lai nodrošinātu apgaismojuma vadību.

ARGUS uztver kustīgus siltuma avotus (piem. personas) iestatāmā uztveršanas zonā un aktivizē kāpņu telpas apgaismojuma funkciju.

Mehānismiem ir arī PlusLink (**PL**) ieeja katram kanālam, ko var izmantot, lai kontrolētu klātbūtnes detektoru no citas vietas ar spiedpogām (piem., mehānisku spiedpogu).

Piezīme. Norādītais uztveršanas rādiiuss un spilgtuma līmenis var ievērojami atšķirties temperatūras svārstību gadījumā.

Piezīme. Kustības/klātbūtnes detektori nav piemēroti izmantošanai ar signalizācijas sistēmām.

Papildinformācija par produktu → skatīt kvadrātkodu

① Uzstādīšanas vietas izvēle

Piezīme. Neuzstādiet tiešā saules gaismā. Ārkārtējos gadījumos tādējādi var sabojāt sensoru.

Uzstādiet sensora moduli:

- pie griestiem, ja iespējams telpas vidū;
- vismaz 0,5 m attālumā no gaismas avotiem;
- vēlams 2,50 m augstumā virs grīdas, lai novērstu nelabvēlīgu ietekmi uz uztveršanas zonu;
- veidā, kas neļauj uztvert nevēlamus siltuma avotus (piemēram, lampas, kamīnus, apsildītas logu rūtis);
- pret vēju noturīgā zemapmetuma ligzdā.

Uzstādīšanas vietas izvēle primārai/sekundārai ierīces darbībai
• Novietojiet primāro ierīci vistumšākajā attiecīgās zonas daļā.
• Izvairieties no vairāku primāro ierīču lietošanas vienā telpā. Ja tas nav iespējams, novietojiet primāro ierīci tā, lai uz blakus esošās apgaismojuma zonas neietekmētu cita citu.

② ARGUS uzstādīšana

A	Zemapmetuma ligzda
B	ARGUS Presence virsapmetuma montāžas korpus (piederums)
C	Mehānisms
D	Skrūves (kopā ar virsapmetuma korpusu)
E	Sensora modulis

Ierīces iestatījumi → kvadrātkods

Tehniskie dati	
Uztveršanas lenķis:	360°
Līmeņu/zonu skaits:	6/136
Klātbūtnes detektoru skaits:	4
Montāžas augstums:	2,50 m (ieteicams)
Diapazons:	maksimāli aptuveni 14 m uztveršanas diametrs
Spilgtuma sliekšnis:	aptuveni 10–1000 lux (iestatāms līdz bezgalībai), neatkarīgi no spilgtuma

1. kanāla pārregulēšanas laiks:	aptuveni 10 s–30 min (iestatāms līdz bezgalībai), pārbaudes režīms (1 s)
2. kanāla pārregulēšanas laiks:	no apm. 5 min. līdz 2 h (iestatāms līdz bezgalībai), OFF
Displeja elementi:	1 sarkana LED, 1 zaļa LED
DIP slēdži:	

1:	detektora funkcija / kustību detektora funkcija
2:	24 h kāpņu telpas apgaismojuma ķēde
3:	1. kanālam paredzēts iepriekšējais brīdinājums
4:	apgaismojuma vadība
Savienojums:	moduļa saskarne ar 8 kontaktapaām

	Ierīci nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, tā ir jānodod oficiālā savākšanas punktā. Nododot ierīci profesionālai pārstrādei, vide un cilvēki tiek pasargāti no iespējamām negatīvām iedarībām.
---	---

pl	Moduł czujnika ARGUS Presence na podczerwień
-----------	---

⚠ ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO
RYZIKO PORĄŻENIA PRĄDEM, WYSTĄPIENIA WYBUCHU LUB ŁUKU ELEKTRYCZNEGO
Montaż może być wykonywany w sposób bezpieczny jedynie przez wykwalifikowanych specjalistów. Wykwalifikowani specjaliści powinni wykazywać się dokładną znajomością następujących dziedzin:
• wykonywanie połączeń do sieci instalacyjnych,
• łączenie kilku urządzeń elektrycznych,
• montaż okablowania elektrycznego,
• normy bezpieczeństwa, miejscowe przepisy i zasady dotyczące okablowania.
Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń

⚠ ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO
RYZIKO PORĄŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM
PlusLink przewodzi prąd elektryczny, a wyjścia mogą przewodzić prąd elektryczny nawet po wyłączeniu urządzenia.
• Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu lub obciążeniu należy zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania za pomocą odpowiedniego wyłącznika nadprądowego.
• Jeśli jedna lub więcej linii PlusLink jest oddzielnie zabezpieczona w instalacji, nie są one odizolowane elektrycznie od siebie. W takim przypadku należy użyć ekspandera PlusLink.
Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń

UWAGA
RYZIKO USZKODZENIA SPRZĘTU
Różnica napięć pomiędzy różnymi fazami może spowodować uszkodzenie urządzenia.
• Podłączyć wszystkie urządzenia, podłączone do jednej lub kilku linii PlusLink, do tej samej fazy lub użyć zacisku PlusLink do instalacji międzyfazowej.
Niestosowanie się do tych instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia.

UWAGA
RYZIKO USZKODZENIA SPRZĘTU
• Upewnić się, że podczas testu rezystancji izolacji urządzenie jest odłączone od obwodu
Niestosowanie się do tych instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Do skompletowania z → kod QR

- Liczba wkładów w zależności od wykonywanej funkcji: lokalnie lub globalnie poprzez PlusLink.

Akcesoria

- Puszka natynkowa dla czujnika ARGUS Presence (nr art. 550619)
- Uniwersalny pilot na podczerwień (nr art. MEG5761-0000)

O produkcje

Moduł czujnika obecności ARGUS Presence na podczerwień (zwany dalej **ARGUS**) to czujnik obecności, przeznaczony do montażu na suficie wewnętrznym, który w połączeniu z wkładami odbiorczymi (zwanymi dalej **wkładami**) może być używany do lokalnego sterowania oświetleniem.

ARGUS wykrywa poruszające się źródła ciepła (np. ludzi) w regulowanym polu zasięgu detekcji i uruchamia funkcję oświetlenia klatki schodowej.

Wkłady posiadają również wejście PlusLink (**PL**) dla każdego kanału, które można wykorzystać do sterowania czujnikami obecności z innego miejsca za pomocą przycisków (np. przycisku mechanicznego).

Uwaga Określony promień detekcji i próg jasności może znacznie różnić się w przypadku wahań temperatury.

Uwaga Czujniki ruchu/obecności nie nadają się do użytku jako elementy systemu alarmowego.

Więcej informacji o produkcie → kod QR

① Wybór miejsca instalacji

Uwaga Unikać bezpośredniego nasłonecznienia. W ekstremalnych przypadkach może to spowodować zniszczenie czujnika.

Montaż modułu czujnika:

- na suficie, jeśli to możliwe na środku pomieszczenia.
- co najmniej 0,5 m od oświetlenia.
- najlepiej na wysokości 2,50 m nad podłogą, aby uniknąć niekorzystnego wpływu na obszar wykrywania.
- w takim miejscu, w którym nie są wykrywane niepożądane źródła ciepła (np. lampy, kominki, podgrzewane szyby).
- w odpornym na wiatr gnieździe podtynkowym.

Wybór miejsca instalacji dla urządzenia głównego/pomocniczego
• Umieścić urządzenie główne w najciemniejszej części danego obszaru.
• Unikać obsługi wielu urządzeń głównych w jednym pomieszczeniu. Jeśli nie jest to możliwe, należy ustawić urządzenie główne w taki sposób, aby sąsiadujące z nim obszary oświetlenia nie pokrywały się.

② Montaż ARGUS

A	Gniazdo podtynkowe
B	Puszka natynkowa dla czujnika ARGUS Presence (wyposażenie dodatkowe)
C	Wkład
D	Śruby (dołączone do puszki natynkowej)
E	Moduł czujnika

Ustawienia urządzenia → Kod QR

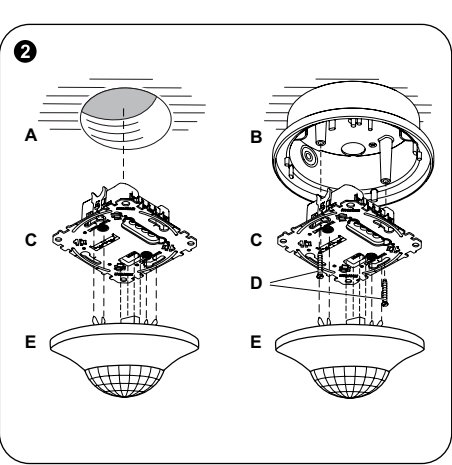
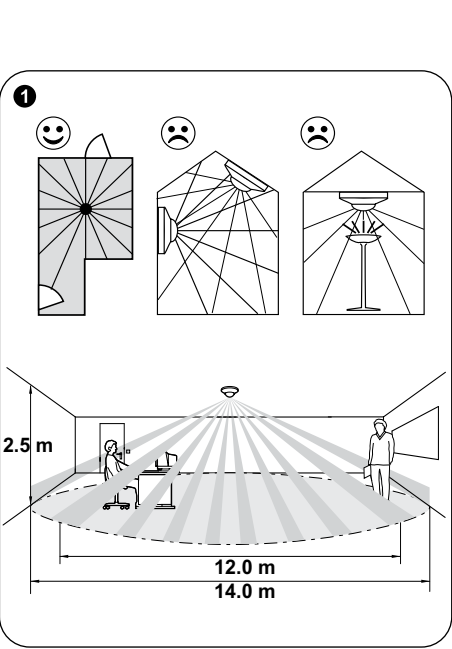
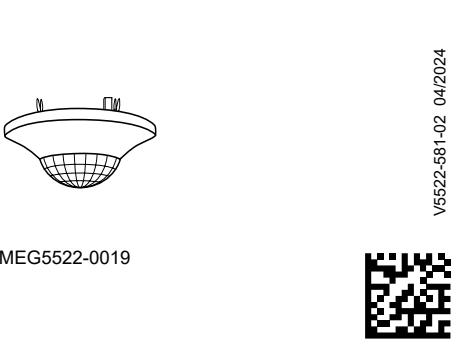
Dane techniczne	
Kąt detekcji:	360°
Liczba poziomów/stref:	6/136
Liczba czujników obecności:	4
Wysokość montażu:	2,50 m (zalecana)
Zasięg:	maks. średnica detekcji ok. 14 m
Poziom jasności:	od ok. 10 lx do 1000 lx (regulacja bezstopniowa), niezależnie od wartości jasności

Czas przeregulowania dla kanału 1:	od ok. 10 s do 30 min (regulacja bezstopniowa), tryb testowy (1 s)
Czas przeregulowania dla kanału 2:	od ok. 5 min do 2 h (regulacja bezstopniowa), WYŁ.
Elementy wyświetlacza:	1 czerwona dioda LED, 1 zielona dioda LED

Przełączniki DIP:	
1:	Funkcja wykrywania obecności/funkcja czujnika ruchu
2:	Obwód oświetlenia na klatce schodowej 24 h
3:	Wstępne ostrzeżenie dla kanału 1
4:	Sterowanie oświetleniem
Połączenie:	Interfejs modułu z 8 stykami

	Utylizując urządzenie, należy oddzielić je od odpadów domowych i przekazać do oficjalnego punktu zbiórki. Profesjonalny recykling chroni ludzi i środowisko przed ewentualnymi szkodliwymi skutkami.
---	--

en	de	fr	es	pt	nl
da	cs	hu	et	lv	pl
el	ro	bg	ru	kk	



merten

el	Μονάδα αισθητήρα ARGUS Presence με IR
⚠ ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ	
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΕΚΡΗΞΗΣ Ή ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΤΟΞΟΥ	
Η ασφαλής ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους. Οι ηλεκτρολόγοι πρέπει να έχουν εξειδικευμένες γνώσεις στους εξής τομείς:	
- Σύνδεση σε δίκτυα εγκαταστάσεων - Σύνδεση πολλών ηλεκτρικών συσκευών - Τοποθέτηση ηλεκτρικών καλωδίων - Πρότυπα ασφαλείας, τοπικοί κανόνες και κανονισμοί καλωδίσεων	
Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, το αποτέλεσμα θα είναι σοβαρός ή θανατηφόρος τραυματισμός	

⚠ ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ
Το PlusLink φέρει ηλεκτρικό ρεύμα και οι έξοδοι μπορούν να μεταφέρουν ηλεκτρικό ρεύμα ακόμη και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Πριν εργαστείτε στη συσκευή ή στα φορτία, αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία μέσω του ανάντη μικροαυτόματου διακόπτη. - Εάν μια ή περισσότερες γραμμές PlusLink προστατεύονται ξεχωριστά στην εγκατάστασή σας, τότε δεν είναι ηλεκτρικά μονωμένες μεταξύ τους. Σε αυτήν την περίπτωση θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε το στοιχείο επέκτασης PlusLink Expander.
Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, το αποτέλεσμα θα είναι σοβαρός ή θανατηφόρος τραυματισμός

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΗΜΙΑΣ ΣΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ
Η διαφορά τάσης μεταξύ διαφορετικών φάσεων μπορεί να καταστρέψει τη συσκευή.
Συνδέστε όλες τις συνδεδεμένες συσκευές μίας ή πολλών γραμμών PlusLink στην ίδια φάση ή χρησιμοποιήστε ένα θερματικό PlusLink για διαφασική εγκατάσταση.
Από τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΗΜΙΑΣ ΣΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ
Κατά τη διάρκεια της δοκιμής της αντίστασης μόνωσης η συσκευή πρέπει να έχει αποσυνδεθεί από το κύκλωμά της
Από τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.

Να συμπληρωθεί με → κωδικό QR

- Μηχανισμοί ανάλογα με τη λειτουργία που θα εκτελεστεί τοπικά ή για γενικό έλεγχο μέσω του PlusLink.

Παρελκόμενα

- Επίτοιχο περίβλημα για αισθητήρα ARGUS Presence (κωδικός 550619)
- Γενικό τηλεχειριστήριο υπερύθρων (κωδικός MEG5761-0000)

Σχετικά με αυτό το προϊόν

Η μονάδα αισθητήρα ARGUS Presence με IR (στη συνέχεια αναφέρεται ως **ARGUS**) είναι ένας ανιχνευτής παρουσίας για εγκατάσταση σε εσωτερική οροφή ο οποίος μπορεί να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μηχανισμούς λήψης (στη συνέχεια αναφέρονται ως **μηχανισμοί**) για την εκτέλεση τοπικού ελέγχου φωτών.

Ο ARGUS ανιχνεύει κινούμενες πηγές θερμότητας (όπως π.χ. ανθρώπους) μέσα σε μια ρυθμιζόμενη περιοχή ανίχνευσης και ξεκινά μία λειτουργία φωτισμού κλιμακοστασίου.

Οι μηχανισμοί έχουν επίσης μια είσοδο PlusLink (**PL**) για κάθε κανάλι, την οποία μπορείτε να χρησιμοποιήσετε για να ελέγχετε τον ανιχνευτή παρουσίας από άλλη θέση με μπουτόν (π.χ. μηχανικό μπουτόν).

Σημείωση Η καθορισμένη ακτίνα ανίχνευσης και το όριο φωτεινότητας μπορεί να διαφέρουν σε μεγάλο βαθμό, όταν η θερμοκρασία διακυμαίνεται.

Σημείωση Οι ανιχνευτές κίνησης/παρουσίας δεν είναι κατάλληλοι για χρήση ως εξαρτήματα συστημάτων συναγερμού.

Περισσότερες πληροφορίες προϊόντος → Κωδικός QR

- Επιλογή του σημείου εγκατάστασης**
Σημείωση Αποφύγετε την άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Σε ακραίες περιπτώσεις μπορεί να καταστρέψει τον αισθητήρα.
Εγκαταστήστε τη μονάδα αισθητήρα:
 - Στην οροφή, αν είναι δυνατόν στο κέντρο του δωματίου.
 - Σε απόσταση τουλάχιστον 0,5 m από πηγές φωτισμού.
 - Κατά προτίμηση σε ύψος 2,50 m πάνω από το δάπεδο για να μην επηρεαστεί αρνητικά η περιοχή ανίχνευσης.
 - Έτσι ώστε να μην ανιχνεύονται ανεπιθύμητες πηγές θερμότητας (π.χ. λαμπτήρες, τζάκια, θερμαινόμενα παράθυρα).
 - Σε αντιανεμική χωνευτή πρίζα.

- Επιλογή του σημείου εγκατάστασης για λειτουργία κύριας/δευτερεύουσας συσκευής**
 - Τοποθετήστε την κύρια συσκευή στο σκοτεινότερο τμήμα της σχετικής περιοχής.
 - Αποφύγετε τη λειτουργία πολλαπλών κύριων συσκευών σε ένα δωμάτιο. Αν αυτό δεν είναι εφικτό, τοποθετήστε την κύρια συσκευή έτσι ώστε οι γειτονικές φωτιζόμενες περιοχές να μην επηρεάζουν η μία την άλλη.

2 Τοποθέτηση του ARGUS

- Πρίζα χωνευτής τοποθέτησης
- Επίτοιχο περίβλημα για αισθητήρα ARGUS Presence (παρελκόμενο)
- Μηχανισμός
- Βίδες (περιλαμβάνονται στο περίβλημα επιφανειακής τοποθέτησης)
- Μονάδα αισθητήρα

Ρυθμίσεις συσκευής → Κωδικός QR

Τεχνικά στοιχεία

Γωνία ανίχνευσης:

360°

Αριθμός βαθμίδων/ζωνών:

6/136

Αριθμός ανιχνευτών παρουσίας:

4

Ύψος τοποθέτησης:

2,50 m (συνιστάται)

Εμβέλεια:

μέγιστη διάμετρος ανίχνευσης 14 m

Όριο φωτεινότητας:

περίπου 10 lux έως 1000 lux (αδιαβάθμητη ρύθμιση), ανεξαρτήτως φωτεινότητας

Χρόνος υπέρβασης καναλιού 1:

περίπου 10' έως 30" (αδιαβάθμητη ρύθμιση), δοκιμαστική λειτουργία (1")

Χρόνος υπέρβασης καναλιού 2:

περίπου 5' έως 2 ώρες. (αδιαβάθμητη ρύθμιση), OFF

Στοιχεία οθόνης:

1 κόκκινη λυχνία LED, 1 πράσινη λυχνία LED

Διακόπτες DIP:

1:

Λειτουργία παρουσίας / ανίχνευσης κίνησης

2:

Κύκλωμα φωτισμού κλιμακοστασίου 24 ωρών

3:

Προειδοποίηση για το κανάλι 1

4:

Έλεγχος φωτισμού

Σύνδεση:

Διεπαφή μονάδας με 8 ακίδες επαφής



Η απόρριψη της συσκευής γίνεται σε επίσημο σημείο συλλογής και όχι μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή ανακύκλωση προστατεύει τους ανθρώπους και το περιβάλλον από πιθανές αρνητικές επιπτώσεις.

ro

Modul cu senzor pentru ARGUS
Presence cu IR

ro	Modul cu senzor pentru ARGUS Presence cu IR
⚠ ⚠ PERICOL	
PERICOL DE ELECTROCUTARE, EXPLOZIE SAU ARCURI ELECTRICE	
Instalarea electrica in conditii de siguranta se va executa doar de personal calificat. Asigurati-va ca personalul calificat dispune de cunostinte aprofundate in urmatoarele domenii:	
- Conectarea retelele de instalare - Conectarea mai multor dispozitive electrice - Montarea cablurilor electrice - Standarde de siguranta, norme si reglementari locale privind cablarea	
Nerespectarea acestor instructiuni poate duce la deces sau la vatamari grave	

⚠ ⚠ PERICOL
PERICOL DE ELECTROCUTARE
PlusLink transporta curent electric, iar iesirile pot avea curent electric chiar si atunci cand dispozitivul este oprit.
- Inainte de a lucra la dispozitiv sau la sarcini, deconectati intotdeauna dispozitivul de la sursa de alimentare, prin intermediul disjuncteurului in miniatura din amonte. - Daca una sau mai multe linii PlusLink sunt protejate separat in instalatia dvs., atunci nu sunt izolate electric unele de altele. In acest caz, trebuie sa utilizati modulul de extindere PlusLink.
Nerespectarea acestor instructiuni poate duce la deces sau la vatamari grave

NOTIFICARE
PERICOL DE DETERIORARE A ECHIPAMENTELOR
Diferenta de tensiune dintre diferitele faze poate deteriora dispozitivul.
Conectati toate dispozitivele conectate de la una sau mai multe linii PlusLink la aceeasi faza sau utilizati un terminal PlusLink pentru instalarea transfazica.
Nerespectarea acestor instructiuni poate deteriora dispozitivul.

NOTIFICARE
PERICOL DE DETERIORARE A ECHIPAMENTELOR
Asigurati-va ca dispozitivul este deconectat de la circuitul sau in timpul testarii rezistentei de izolare
Nerespectarea acestor instructiuni poate deteriora dispozitivul.

A se completa cu → cod QR

- Dispozitive dupa functia ce va fi efectuata local sau pentru un control global prin intermediul PlusLink.

Accesorii

- Support aplicat pentru ARGUS Presence (nr. art. 550619)
- Telecomanda universala IR (nr. art. MEG5761-0000)

Despre acest produs

Modulul cu senzor pentru ARGUS Presence cu IR (denumit in continuare **ARGUS**) este un detector de prezenta montat pe tavanul camerei, care poate fi utilizat in combinatie cu dispozitive de receptie (denumite in continuare **dispozitive**) pentru controlul luminii la nivel local.

ARGUS detecteaza miscarea unor corpuri cu caldura proprie (de ex. oameni) in interiorul unui perimetru de detectie reglabil si porneste functia de iluminare a scarii.

Dispozitivele au si o intrare PlusLink (**PL**) pentru fiecare canal, pe care o puteti utiliza pentru a controla detectorul de prezenta dintr-o alta locatie, cu butoane de actionare (de ex. buton de actionare mecanica).

Nota Raza de detectie si pragul de luminozitate specificate pot varia in limite largi, in functie de fluctuatiile de temperatura.

Nota Detectoarele de miscare/prezenta nu sunt adecvate pentru utilizarea drept componente ale unui sistem de alarma.

Mai multe informatii despre produs → cod QR

1 Alegerea locului de instalare

Nota A se evita expunerea directa la soare. Aceasta poate distruge senzorul in cazurile extreme.

Montarea modulului cu senzor:

- pe planseu, daca este posibil in centrul camerei.
- la cel putin 0,5 m de surse de lumina.
- de preferinta la o inaltime de 2,50 m deasupra podelei, pentru a evita impactul negativ asupra zonei de detectie.

- astfel incat sa nu fie detectate surse de caldura nedorite (de ex. lampi, semineuri, geamuri cu incalzire).
- intr-o priza incastrata, cu protectie la vant.

Alegerea locului de instalare pentru functionarea dispozitivului primar/secundar

- Pozitionati dispozitivul primar in partea cea mai intunecata a zonei vizate.
- Evitati utilizarea mai multor dispozitive primare intr-o singura camera. Daca acest lucru nu este posibil, pozitionati dispozitivul principal astfel incat zonele de iluminare din margine sa nu se afecteze reciproc.

2 Montajul ARGUS

- Priza incastrata
- Support aplicat pentru ARGUS Presence (accessoriu)
- Dispozitiv de control
- Suruburi (incluse in livrarea suportului aplicat)
- Modul cu senzor

Setarile dispozitivului → cod QR

Date tehnice	
Unghi de detectie:	360°
Numar niveluri/zone:	6/136
Numar de detectoare de prezenta:	4
Inaltime de montare:	2,50 m (recomandata)
Raza de actiune:	diametru de detectie max. aprox. 14 m
Prag de luminozitate:	aprox. 10 lux pana la 1000 lux (reglaj la infinit), independent de luminozitate
Temp de desapire pentru canalul 1:	aprox. 10 s pana la 30 min. (reglaj la infinit), mod de testare (1 s)
Temp de depasire pentru canalul 2:	aprox. 5 min. pana la 2 ore (reglaj la infinit), OPRIT
Componente afisaj:	1 LED rosu, 1 LED verde
Comutatoare DIP:	
1:	Functia de prezenta/Functia de detectare a miscarii
2:	Circuit de iluminare a scarii timp de 24 h
3:	Preavertizare pentru canalul 1
4:	Controlul luminii
Conexiune:	interfata de modul cu contact cu 8 pini
	Eliminati dispozitivul separat de deseurile menajere la un punct oficial de colectare. Reciclarea profesionala protejeaza oamenii si mediul inconjurator de eventualele efecte negative.

bg	ARGUS Presence сензорен модул с инфрачервено управление
----	---

⚠ ⚠ ОПАСНОСТ
ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР, ЕКСПЛОЗИЯ ИЛИ ЕЛЕКТРИЧЕСКА ДЪГА
Електрическият монтаж трябва да се провежда само от опитни професионалисти. Опитните професионалисти трябва да имат доказани задълбочени познания в следните области:
- Свързване към инсталационни мрежи - Свързване на няколко електрически устройства - Полагане на електрически кабели - Стандарти за безопасност, местни правила и разпоредби за окабеляване
Неспазването на тези инструкции ще доведе до смърт или сериозно нараняване

⚠ ⚠ ОПАСНОСТ
ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР
PlusLink провежда електрически ток и изходите може да провеждат електрически ток дори при изключено устройство.
- Преди да работите с устройството или натоварванията, винаги изключвайте устройството от захранването чрез миниатюрен прекъсвач нагоре по веригата. - Ако една или повече вериги PlusLink са свързани към отделни предпазители в инсталацията, то те не са електрически изолирани една от друга. В този случай трябва да използвате PlusLink Expander.
Неспазването на тези инструкции ще доведе до смърт или сериозно нараняване

ЗАБЕЛЕЖКА
ОПАСНОСТ ОТ ПОВРЕДА НА ОБОРУДВАНЕТО
Разликата в напрежението между различните фази може да повреди устройството.
Свържете всички свързани устройства на една или няколко вериги PlusLink към една и съща фаза или използвайте клема PlusLink за инсталация с пресечени фази.
Неспазването на тези инструкции може да повреди устройството.

ЗАБЕЛЕЖКА
ОПАСНОСТ ОТ ПОВРЕДА НА ОБОРУДВАНЕТО
Уверете се, че устройството е изключено от неговата верига по време на изпитването на изолационното съпротивление
Неспазването на тези инструкции може да повреди устройството.

Да се допълни с → QR код

- Механизми в зависимост от функцията, която трябва да се изпълни локално или за глобално управление чрез PlusLink.

Аксесоари

- Кутия за открит монтаж за ARGUS Presence (кат. номер 550619)
- Инфрачервено универсално дистанционно управление (кат. номер MEG5761-0000)

Относно този продукт

ARGUS Presence сензорен модул с инфрачервено управление (наричано по-долу **ARGUS**) е детектор за присъствие за вътрешен монтаж на таван, който може да се използва в комбинация с приемачи механизми (наричани по-долу **механизми**) за локално управление на осветлението.

ARGUS засича движещи се източници на топлина (напр. хора) в рамките на регулируема зона на

засичане и стартира функция за стълбищно осветление.

Механизмите разполагат също така с вход PlusLink (**PL**) за всеки канал, който можете да използвате за управление на детектора за присъствие от друго местоположение с бутони (напр. механичен бутон).

Забележка Посоченият радиус на засичане и праг на яркост може да варира значително при промени в температурата.

Забележка Детекторите за движение/присъствие не са подходящи за употреба като компоненти на алармена система.

Допълнителна информация за продукта → QR код

1 Избор на място за монтаж

Забележка Избягвайте пряка слънчева светлина. В екстремни случаи тя може да повреди сензора.

Монтирайте сензорния модул:

- на тавана по възможност в центъра на помещението.
- на разстояние най-малко 0,5 m от осветителни тела.
- за предпочитане на височина 2,50 m над пода, за да се избегне неблагоприятно въздействие върху зоната на засичане.

- такова, че да не се засичат нежелани източници на топлина (напр. лампи, камини, отопляеми прозорци).

- във ветроустойчива конзола за скрит монтаж.

Избор на място за монтаж за работа на основно/вторично устройство

- Позиционирайте основното устройство в най-тъмната част на въпросната зона.
- Избягвайте управлението на няколко основни устройства в едно помещение. Ако това не е възможно, поставете основното устройство така, че граничните зони на осветяване да не си влияят една друга.

2 Монтаж на ARGUS

- A** Конзола за скрит монтаж
- B** Кутия за открит монтаж за ARGUS Presence (аксесоар)
- C** Механизъм
- D** Винтчета (включени към кутията за открит монтаж)
- E** Сензорен модул

Настройки на устройството → QR-код

Технически данни	
Ъгъл на засичане:	360°
Брой нива/зони:	6/136
Брой детектори за присъствие:	4
Височина на монтаж:	2,50 m (препоръчително)
Обхват:	макс. диаметър на засичане прибл. 14 m
Праг на яркост:	прибл. 10 lux до 1000 lux (безстепенно регулиране), независимо от яркостта
Време на бързодействие канал 1:	прибл. 10 сек до 30 мин (безстепенно регулиране), тестов режим (1 сек)
Време на бързодействие канал 2:	прибл. 5 мин. до 2 ч. (безстепенно регулиране), OFF
Елементи на дисплея:	1 червен LED, 1 зелен LED
DIP превключватели:	
1:	Функция за засичане на присъствие/функция за засичане на движение
2:	24-часова схема за стълбищно осветление
3:	Предварително предупреждение за канал 1
4:	Управление на осветлението
Свързване:	Модулен интерфейс с 8 контактни пина

 	Изхвърляйте устройството отделно от битовите отпадъци в официален пункт за събиране. Професионалното рециклиране предпазва хората и околната среда от потенциални негативни последици.
--	--

ru	Сенсорный модуль ARGUS для обнаружения присутствия с ИК-приемником
-----------	---

⚠ ⚠ ОПАСНО
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ДУГОВОЙ ВСПЫШКИ
Установка электрооборудования должна выполняться только квалифицированными специалистами с соблюдением правил техники безопасности. Квалифицированные специалисты должны иметь подтвержденную квалификацию в следующих областях: - подключение к электрическим сетям; - соединение электрических устройств; - прокладка электрических кабелей; - правила техники безопасности, местные нормы и правила электромонтажа. Несоблюдение этих указаний приводит к летальному исходу или серьезным травмам.

⚠ ⚠ ОПАСНО
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ
PlusLink передает электрический ток, а выходы могут проводить электрический ток даже при выключенном устройстве. - Перед выполнением работ с устройством или нагрузками всегда отключать устройство от источника питания через вышестоящий автоматический выключатель. - Если одна или несколько линий PlusLink защищены отдельно, то они электрически не изолированы друг от друга. В этом случае следует использовать расширитель PlusLink. Несоблюдение этих указаний приводит к летальному исходу или серьезным травмам.

<i>УВЕДОМЛЕНИЕ</i>
ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ
Разность напряжений между различными фазами может привести к повреждению устройства. Подсоединить все подключенные устройства одной или нескольких линий PlusLink к одной и той же фазе или использовать клемму PlusLink для межфазного монтажа. Несоблюдение этих указаний может привести к повреждению устройства.

<i>УВЕДОМЛЕНИЕ</i>
ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ
Убедиться, что устройство отсоединено от цепи во время испытания сопротивления изоляции Несоблюдение этих указаний может привести к повреждению устройства.

Комплектация → QR-код

- Вставки в зависимости от функции, выполняемой локально или для глобального управления через PlusLink.

Принадлежности

- Коробка для наружного монтажа детектора присутствия ARGUS (арт. № 550619)
- Универсальный инфракрасный пульт дистанционного управления (арт. № MEG5761-0000)

Об этом изделии

Сенсорный модуль ARGUS для обнаружения присутствия с ИК-приемником (далее – **ARGUS**) представляет собой детектор присутствия для потолочного монтажа в помещениях, который можно использовать в сочетании с приемными вставками (далее – **вставки**) для локального управления освещением.

ARGUS распознает движущиеся источники тепла (например, людей) в пределах регулируемой зоны обнаружения и запускает функцию лестничного освещения.

Вставки также имеют вход PlusLink (**PL**) для каждого канала, который можно использовать для управления детектором присутствия с другой точки с помощью кнопок (например, механических кнопок).

Примечание Заданные радиус действия и порог яркости могут значительно изменяться при колебаниях температуры.

Примечание Детекторы движения/присутствия непригодны для использования в качестве компонентов системы сигнализации.

Дополнительная информация об изделии → QR-код

1 Выбор места монтажа

Примечание Избегать воздействия прямых солнечных лучей, которое в крайних случаях может привести к повреждению датчика.

Установить сенсорный модуль:

- на потолке, по возможности в центре помещения;
- на расстоянии не менее 0,5 m от источников света;
- предпочтительно на высоте 2,50 m от пола, чтобы обеспечить нужную зону охвата;
- без риска обнаружения нежелательных источников тепла (например, ламп, каминов, обогреваемых оконных стекол);
- в ветрозащитной коробке для скрытого монтажа.

Выбор места монтажа для первичного/вторичного детектора

- Установить первичный детектор в самой темной части соответствующей зоны.
- Не использовать несколько первичных детекторов в одном помещении. Если это невозможно, установить первичный детектор так, чтобы границащие зоны освещения не влияли друг на друга.

2 Монтаж ARGUS

- A** Коробка для скрытого монтажа
- B** Коробка для наружного монтажа детектора присутствия ARGUS (доп. оборудование)
- C** Вставка
- D** Винты (входят в комплект с корпусом для наружного монтажа)
- E** Сенсорный модуль

Настройки устройства → QR-код

Технические характеристики	
Угол обнаружения:	360°
Количество уровней/зон:	6/136
Количество датчиков присутствия:	4
Монтажная высота:	2,50 m (рекомендуется)
Диапазон действия:	макс. диаметр обнаружения прибл. 14 m
Порог яркости:	прибл. от 10 люкс до 1000 люкс (бесступенчатая регулировка), независимо от яркости
Время задержки для канала 1:	прибл. от 10 с до 30 мин (бесступенчатая регулировка), тестовый режим (1 с)
Время задержки для канала 2:	прибл. от 5 мин до 2 ч (бесступенчатая регулировка), ОТКЛ.
Элементы отображения:	1 красный светодиод, 1 зеленый светодиод
DIP-переключатели:	
1:	функция детектора присутствия/функция детектора движения
2:	24-часовой режим лестничного освещения
3:	предварительное предупреждение для канала 1
4:	управление освещением
Подключение:	интерфейс модуля с 8 контактами

Schneider Electric SE

Информацию о дате изготовления и стране происхождения можно найти на этикетке упаковки.
Дополнительную информацию о продукте и его переработке можно найти на веб-сайте Schneider-Electric.

Назначение - для бытового применения.

Дата изготовления: смотрите на общей

упаковке: год/неделя/день недели.

Страна-изготовитель: Латвия

Срок хранения: 3 года.

Гарантийный срок: 18 месяцев.

Условия хранения, транспортирования и эксплуатации – при температуре от 0 °C до +40 °C и относительной влажности 60%.

Реализация осуществляется в соответствии с законодательством страны поставки.

Порядок утилизации – не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов, для утилизации передать в специализированное предприятие для переработки вторичного сырья в соответствии с законодательством.

При обнаружении неисправности во время гарантийного срока и после его окончания обращаться в региональный Центр Поддержки Клиентов Schneider Electríc.

Уполномоченное изготовителем лицо: ТОО «Шнейдер Электрик» 050010, Республика Казахстан, г. Алматы, пр. Достык, 38, 5 этаж.
Тел. +7 (727) 357 23 57
e-mail: ccc.kz@se.com

kk	Инфрақызыл порты бар ARGUS Presence сенсорлық модулі
-----------	---

⚠ ⚠ ҚАУІПТІ
ТОҚ СОҒУ, ЖАРЫЛУ НЕМЕСЕ ЭЛЕКТР ДОҒАСЫНЫҢ ТҰТАНУ ҚАУІП БАР
Электр жабдықтарын тек білікті мамандар орнатуы тиіс. Білікті мамандар мына салаларды жетік білуі керек: - Орнату желілеріне жалғау - Бірнеше электр құрылғыны жалғау - Электр кабельдерін жүргізу - Қауіпсіздік стандарттары, жергілікті электр сымдарын жалғау ережелері мен қағидалары Осы нұсқауларды орындамасаңыз, адам қаза табуы немесе ауыр жарақат алуы мүмкін

⚠ ⚠ ҚАУІПТІ
ЭЛЕКТР ТОҒЫНЫҢ СОҒУ ҚАУІП БАР
PlusLink сенсорында электр тоғы болады, құрылғы өшіп тұрса да, шығыс контактілерінде электр тоғы өтіп жатады. - Құрылғымен немесе жүктемелермен жұмыс істеместен бұрын негізгі микрожыратқыш арқылы құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз. - Қондырғыңызда бір немесе бірнеше PlusLink желісі бөлек сақтандырылған болса, оларды бір-бірінен ажыратып тұратын электр оқшаулағышы болмайды. Ондай жағдайда PlusLink кеңейткішін пайдалану керек. Осы нұсқауларды орындамасаңыз, адам қаза табуы немесе ауыр жарақат алуы мүмкін

<i>ЕСКЕРТПЕ</i>
ЖАБДЫҚТЫҢ ЗАҚЫМДАЛУ ҚАУІП БАР
Түрлі фазалар арасындағы кернеу айырмашылығы құрылғыны зақымдауы мүмкін. Бір немесе бірнеше PlusLink желісінің барлық жалғанған құрылғысын бір фазаға жалғаңыз немесе фазааралық қондырма үшін PlusLink клеммасын қолданыңыз. Осы нұсқауларды орындамасаңыз, құрылғы зақымдалуы мүмкін.

<i>ЕСКЕРТПЕ</i>
ЖАБДЫҚТЫҢ ЗАҚЫМДАЛУ ҚАУІП БАР
Оқшаулау кедергісін сынау барысында құрылғының тізбектен ажыратылғанына көз жеткізіңіз. Осы нұсқауларды орындамасаңыз, құрылғы зақымдалуы мүмкін.

Орындау құралы → QR коды

- Орындалатын функцияға байланысты және бақылау жалпы (PlusLink арқылы) немесе жергілікті болатынына байланысты кірістірме.

Керек-жарақтар

- ARGUS Presence үшін орнатуға арналған тақтайша (арт. № 550619)
- ИҚ әмбебап қашықтан басқару құралы (арт. № MEG5761-0000)

Өнім туралы ақпарат

Инфрақызыл порты бар ARGUS Presence сенсорлық модулі (бұдан әрі – **ARGUS**) жергілікті жарықты басқаруды орындау үшін қабылдағыш кірістірмелермен (бұдан әрі – **кірістірме**) бірге пайдалануға болатын ішкі төбеге орнатуға арналған біреудің жүргенін анықтауға арналған детектор болып табылады.

ARGUS анықтау аумағындағы жылу көздерінің (мысалы, адамдар) қозғалысын анықтайды және баспалдақ жарығын іске қосады.

Сондай-ақ кірістірмелерде әр арна үшін PlusLink (**PL**) кірісі бар, оны басқа жерден біреудің жүргенін анықтауға арналған детекторды басқару түймелері (мысалы, механикалық түйме) арқылы басқаруға болады.

Ескертпе Температура өзгергенде көрсетілген анықтау радиуысы мен жарықтық шегі қатты өзгеруі мүмкін.

Ескертпе Қозғалысты/Біреудің жүргенін анықтауға арналған детекторлар сигнализация жүйесі ретінде қолдануға жарамайды.

Өнім туралы қосымша ақпарат → QR коды

1 Орнату орнын таңдау

Ескертпе Тікелей күн сәулесі түспеуі керек. Күн қатты шақырайып тұрса, ол сенсорды зақымдауы мүмкін.

Сенсорлық модульді орнату:

- төбеде, егер мүмкін болса, бөлменің ортасында;
- шамдардан кемінде 0,5 м қашықтықта;
- анықтау аймағына теріс әсер етпеу үшін еденнен 2,50 m биіктікте болғаны жөн;
- қажет емес жылу көздері анықталмайтындай етіп (мысалы, шамдар, каминдер, жылытылатын терезе әйнектері);
- жасырын монтажға арналған розеткада.

Негізгі/қосымша құрылғы жұмыс істейтін орнату орнын таңдау

- Негізгі құрылғыны тиісті аймақтың ең қараңғы бөлігіне орналастырыңыз.

- Бір бөлмеде бірнеше негізгі құрылғыны пайдаланбауға тырысыңыз. Бұл мүмкін болмаса, негізгі құрылғыны шекаралас жарықтандыру аймақтары бір-біріне әсер етпейтіндей етіп орналастырыңыз.

2 ARGUS орнату

- A** Жасырын монтажға арналған розетка
- B** ARGUS Presence үшін бетке орнатуға арналған тақтайша (керек-жарақтар)
- C** Кірістірме
- D** Бұрандалар (бетке орнатуға арналған тақтайшамен бірге)
- E** Сенсорлық модуль

Құрылғы параметрлері → QR коды

Техникалық деректер	
Анықтау бұрышы:	360°
Деңгейлер/аймақтар саны:	6/136
Біреудің жүргенін анықтау саны:	4
Орнату биіктігі:	2,50 m (ұсынылады)
Ауқым:	макс. шамамен. 14 m біреудің жүргенін анықтау диаметрі
Жарықтық шегі:	шамамен 10 люкстен 1000 люкске дейін (реттеуге болады), жарықтық тәуелсіз
Қайта реттеу уақыты 1-арна:	шамамен 10 секундтан 30 минутқа дейін (реттеуге болады), сынақ режимі (1 с)
Қайта реттеу уақыты 2-арна:	шамамен 5 секундтан 2 сағатқа дейін (реттеуге болады), ӨШІРУЛІ
Дисплей элементтері:	1 қызыл жарық диоды, 1 жасыл жарық диоды
DIP қосқыштары:	
1:	Біреудің жүргенін анықтау функциясы/қозғалыс детекторының функциясы
2:	24 сағаттық баспалдақ жарығының тізбегі
3:	1-арнаға арналған алдын ала ескерту
4:	Жарықты басқару
Қосылым:	8 түйіспелі істігі бар модуль интерфейсі

Schneider Electric SE

Өндірілген күні мен шыққан елі туралы ақпаратты қаптамадағы жапсырмадан табуға болады.
Өнім мен қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты «Schneider-Electric» компаниясының веб-сайтынан таба аласыз.

Дайындалған мерзімі: жалпы орамдағы мерзімді қараңыз: жыл/апта/аптаның күні
Жасалған: Латвия
Сақтау мерзімі: 3 года
Кепілдік мерзімі: 18 ай

Сақтау, тасымалдау және пайдалану шарттары – 0 °C -тен +40 °C дейінгі температура және 60% салыстырмалы ылғалдылық жағдайында.

Өткізу жеткізетін елдің заңнамасына сәйкес жүзеге асырылады

Көдеге жарату тәртібі – тұрмыстық қалдықтар ретінде көдеге жаратуға жатпайды, көдеге жарату үшін заңнамаға сәйкес қайталама шикізатты өңдейтін мамандандырылған кәсіпорынға тапсыру қажет.

Кепілдік мерзімі барысында және ол аяқталғаннан кейін ақау анықталған жағдайда, Schneider Electric Аймақтық тұтынушыларды қолдау орталығына жүгіну керек

Импорттаушы/шағым қабылдаушы тарап:
«Шнейдер Электрик» ЖШС,
050010, Қазақстан Республикасы, Алматы қ-сы, Достык даңғ. 38, 5 қабат.
Тел: +7 (727) 357 27 57
e-mail: ccc.kz@se.com

